



WALA Nasenbalsam

Anthroposophisches Arzneimittel

WALA Baume nasal

Médicament anthroposophique

WALA Balsamo nasale

Medicamento antroposofico



Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt bzw. von Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

WALA Nasenbalsam

Anthroposophisches Arzneimittel

Wann wird WALA Nasenbalsam angewendet?

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis kann WALA Nasenbalsam bei Schnupfen und Entzündungen der Nasenschleimhaut angewendet werden.

Was sollte dazu beachtet werden?

Bei nicht eintretender Besserung den Arzt oder die Ärztin konsultieren. Für Kleinkinder unter 2 Jahren WALA Nasenbalsam mild verwenden. Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob WALA Nasenbalsam gleichzeitig angewendet werden darf.

Wann darf WALA Nasenbalsam nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

WALA Nasenbalsam darf nicht angewendet werden bei Säuglingen und Kleinkindern unter 2 Jahren. WALA Nasenbalsam darf nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit gegen Perubalsam oder Wollfett. Wollfett kann örtlich begrenzte Hautreizungen (z.B. Kontaktdermatitis) hervorrufen. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen oder äusserlich anwenden.

Darf WALA Nasenbalsam während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Auf Grund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie WALA Nasenbalsam?

Falls vom Arzt oder der Ärztin nicht anders verschrieben, bei Kindern ab 2 Jahren, Jugendlichen und Erwachsenen Salbe mehrmals täglich, besonders abends, gegebenenfalls auch nachts, in die Nase einführen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes / Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt oder eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann WALA Nasenbalsam haben?

Folgende Nebenwirkungen können bei der Anwendung von WALA Nasenbalsam auftreten: Überempfindlichkeitsreaktionen (Jucken, Rötung) in seltenen Fällen. In diesem Fall darf WALA Nasenbalsam nicht mehr verwendet werden. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden. Bei Raumtemperatur (15–25 °C) und ausser Reichweite von Kindern aufbewahren. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in WALA Nasenbalsam enthalten?

1 g Salbe enthält: 100 mg Urtinktur von fermentierten Berberitzenfrüchten (*Berberis vulgaris* e fructibus ferm 33c TM), 50 mg alkoholischer Auszug aus Schlehenfrüchten (*Extractum ethanolicum ex Prunus spinosa*, Fructus rec.), 5 mg Perubalsam (*Balsamum peruvianum*), 25 mg ätherisches Cajeputöl (*Cajeputi aetheroleum*), 25 mg ätherisches Eukalyptusöl (*Eucalypti aetheroleum*), 5 mg Kieselsäure (*Silicea colloidalis anhydrica*), Ethanol 96%, Lecithin, natives Olivenöl, Wollfett (*Adeps lanae*)

Hergestellt unter Anwendung rhythmischer Prozesse

Zulassungsnummer

41'584 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie WALA Nasenbalsam? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

WALA Nasenbalsam erhalten Sie in Tuben zu 10 g Salbe.

ZulassungsinhaberIn

WALA Schweiz AG, 3011 Bern

HerstellerIn

WALA Heilmittel GmbH
D-73085 Bad Boll/Eckwälden

Diese Packungsbeilage wurde im Oktober 2003 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.



Information destinée aux patients

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, du pharmacien ou du droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

WALA Baume nasal

Médicament anthroposophique

Quand WALA Baume nasal est-il utilisé?

Selon la conception anthroposophique de l'homme et de la nature, WALA Baume nasal peut être utilisé en cas de rhume et d'inflammations de la muqueuse nasale.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Consultez votre médecin en l'absence d'amélioration. Chez les nourrissons de moins de 2 ans, utilisez WALA Baume nasal doux. Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si WALA Baume nasal peut être utilisé simultanément.

Quand WALA Baume nasal ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution?

WALA Baume nasal ne doit pas être utilisé chez les nourrissons et les jeunes enfants de moins de 2 ans. WALA Baume nasal ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue au baume du Pérou ou à la graisse de laine. La cire de laine peut provoquer des réactions cutanées locales (par ex. dermatite de contact). Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique,
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication!).

WALA Baume nasal peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement ou demander l'avis du médecin, du pharmacien ou du droguiste.

Comment utiliser WALA Baume nasal?

Sauf prescription contraire du médecin, chez les enfants de 2 ans et plus, adolescents et adultes appliquez la pommade dans les narines plusieurs fois par jour, en particulier le soir et, si nécessaire, la nuit. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge / de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin.

Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires WALA Baume nasal peut-il provoquer?

L'utilisation du WALA Baume nasal peut provoquer les effets secondaires suivants: des réactions d'hypersensibilité (démangeaisons, rougeur) dans des rares cas. Dans ce cas, WALA Baume nasal ne doit plus être utilisé. Si vous remarquez d'autres effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Conserver à température ambiante (15-25 °C) et hors de portée des enfants.

Le médicament ne doit pas être utilisé au delà de la date figurant après la mention "EXP" sur le récipient. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient WALA Baume nasal?

1 g de pommade contient: 100 mg de teinture mère de fruits d'épine vinette fermentées (Berberis vulgaris et fructibus ferm 33c TM), 50 mg d'extrait alcoolique de fruits d'épine noire (Extractum ethanolicum ex Prunus spinosa, Fructus rec.), 5 mg de baume du Pérou (Balsamum peruvianum), 25 mg d'huile essentielle de cajepout (Cajeputi aetheroleum), 25 mg d'huile essentielle d'eucalyptus (Eucalypti aetheroleum), 5 mg d'acide silicique (Silicea colloidalis anhydrica), éthanol 96%, lécithine, huile d'olive vierge, de la graisse de laine (Adeps lanae)

Fabriqué en utilisant des processus rythmiques

Numéro d'autorisation

41'584 (Swissmedic)

Où obtenez-vous WALA Baume nasal? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. WALA Baume nasal est disponible en tubes de 10 g de pommade.

Titulaire de l'autorisation

WALA Schweiz AG, 3011 Berne

Fabricant

WALA Heilmittel GmbH
D-73085 Bad Boll/Eckwälden

Cette notice d'emballage a été contrôlée par l'autorité des médicaments (Swissmedic) en octobre 2003.

Information destinée aux patients

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia (o in drogheria). Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico o del farmacista (o del droghiere). Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

WALA Balsamo nasale

Medicamento antroposofico

Quando si usa WALA Balsamo nasale?

Secondo la concezione antroposofica dell'uomo e della natura, WALA Balsamo nasale può essere usato in caso di raffreddore e di infiammazione della mucosa nasale.

Di che cosa occorre tener conto durante il trattamento?

Se non si manifesta un miglioramento consultare un medico. Per i bambini piccoli usare WALA Balsamo nasale blando. Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può usare WALA Balsamo nasale.

Quando non si può usare WALA Balsamo nasale e quando il suo uso richiede prudenza?

WALA Balsamo nasale non si può usare per i lattanti e bambini di età inferiore ai 2 anni. WALA Balsamo nasale non si può usare in caso di ipersensibilità conosciuta al balsamo del Perù o alla cera di lana. Può causare reazioni cutanee locali (ad es. dermatite da contatto). Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere, se

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie
- assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa) o li applica esternamente

Si può usare WALA Balsamo nasale durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino, se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per precauzione dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e l'allattamento o chiedere consiglio al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Come usare WALA Balsamo nasale?

Salvo diversa prescrizione medica, per i bambini dai 2 anni, adolescenti e adulti introdurre l'unguento nel naso più volte al giorno, specialmente alla sera, all'occorrenza anche durante la notte.

Seguire le istruzioni contenute nel foglietto illustrativo o il dosaggio prescritto dal medico. Se il trattamento di un bambino piccolo / di un bambino non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere WALA Balsamo nasale?

In seguito all'applicazione del WALA Balsamo nasale possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali: delle reazioni di ipersensibilità (prurito, arrossamento) in rari casi. In tal caso WALA Balsamo nasale non si può più usare. Se osserva effetti collaterali qui non descritti, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C) e fuori dalla portata dei bambini.

Il medicamento non deve essere utilizzato oltre la data indicata con "EXP" sulla confezione.

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Che cosa contiene WALA Balsamo nasale?

1 g di pomata contiene: 100 mg di tintura madre di frutti di crespino fermentati (Berberis vulgaris e fructibus ferm 33c TM), 50 mg d'estratto alcoolico di frutti di prugno selvatico (Extractum ethanolicum ex Prunus spinosa, Fructus rec.), 5 mg di balsamo del Perù (Balsamum peruvianum), 25 mg di essenza di cajepout (Cajeputi aetheroleum), 25 mg di essenza di eucalypto (Eucalypti aetheroleum), 5 mg di silice (Silicea colloidalis anhydrica), etanolo 96%, lécitina, olio d'oliva vergine, cera di lana (Adeps lanae)

Preparato utilizzando processi ritmici

Numero dell'omologazione

41'584 (Swissmedic)

Dov'è ottenibile WALA Balsamo nasale?

Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica. WALA Balsamo nasale è in vendita in tubi da 10 g di unguento.

Titolare dell'omologazione

WALA Schweiz AG, 3011 Berna

Fabricante

WALA Heilmittel GmbH
D-73085 Bad Boll/Eckwälden

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'ottobre 2003 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).